



Bayer HealthCare
Diabetes Care Division

HET ZOETHOUDERTJE

Choice, Vielfalt, Eleccion, Scelta, Choix: een erg veelbelovende titel voor een congres bestemd voor verpleegkundigen uit heel Europa, die instaan voor de voorlichting van diabetespatiënten.

Het programma van het congres, dat wordt georganiseerd door de Bayer groep in de vestiging Leverkusen bij Keulen, sprak mij aan en na afloop was ik zeker niet teleurgesteld.

Het onderwerp "keuze" kwam uiteraard aan bod: keuze van de patiënt, keuze van de verpleging. Er werd in groepjes gediscussieerd om onze professionele ervaringen te delen en vragen te beantwoorden.

De eerste constatering is dat wij niet de verwachte resultaten hebben geboekt. Dit ondanks onze medische of verpleegkundige ervaring en de tijd en energie die erin is gestoken. In de meeste gevallen doet de patiënt "precies wat hem/haar goedgevoelt", terwijl hij zeer goed de voorschriften kent. Maar waarom?

M. Sutton, verpleegkundige op de afdeling diabetologie in het Verenigd Koninkrijk en zelf diabetespatiënte heeft ons iets meer opheldering gegeven over deze problematiek. Het probleem is dat wij vaak hetzelfde behandelingsschema hanteren voor alle patiënten, terwijl elk persoon anders is en anders reageert op de behandeling. Voor sommige personen is het absoluut niet mogelijk om zich aan de instructies te houden (werkschema, levensomstandigheden, enz.). De patiënten hebben meestal geen zin de verpleger, de verpleegkundige en in nog mindere mate de arts tegen te spreken die de tijd neemt voor het geven van een heleboel informatie. Men probeert te zeggen dat deze behandeling onmogelijk kan worden ingepast in hun dagelijkse leven, zowel in het gezinsleven als beroepsmatig, gaat in tegen het begrip van het "goed willen doen", waardoor er een permanent misverstand ontstaat. De verzorger denkt dat hij de missie goed heeft volbracht en de patiënt is ervan overtuigd dat hij moet gehoorzamen en kampt met een schuldgevoel omdat hij daar niet in slaagt.

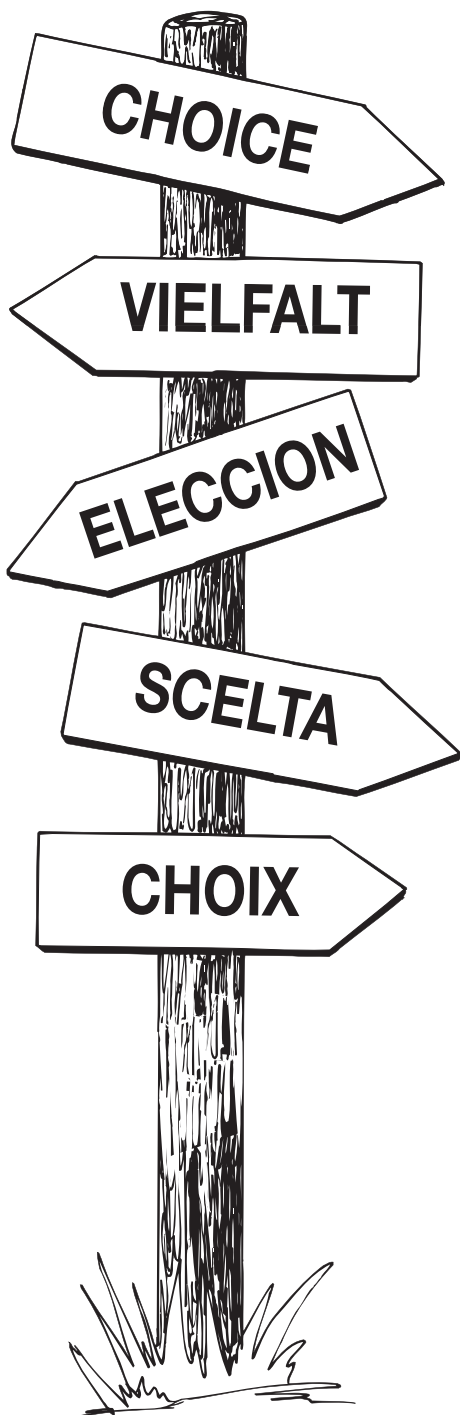
Het ging er af en toe heftig aan toe bij de discussiegroepen, maar uiteindelijk kwamen we tot de slotsom dat dit misverstand ondermeer kon worden weggewerkt door als verzorger zo goed mogelijk te luisteren naar de patiënt, naar diens twijfels en vragen over zijn ziekte en de daaraan verbonden verplichtingen. Alle positieve ervaringen die tijdens dit congres aan bod kwamen, waren gebaseerd op de mogelijkheid dat de patiënt zijn/haar problemen kan uiten, hetzij in de groep, hetzij individueel. Het is geen nieuw idee, maar het heeft vragen opgeroepen bij vrij veel mensen, met name bij de groepen uit de Noord-Europese landen: Verenigd Koninkrijk, Duitsland, en Nederland. De groepen uit de Zuid-Europese landen (Italië, Spanje, Griekenland) waren veel vertrouwder met het concept dat al vaak in de praktijk wordt toegepast. De Franstalige groep (Frankrijk, Zwitserland, België) zit er tussenin! Dit geeft aan dat de mensen uit het Zuiden veel minder strikte regels opleggen, maar zij hebben niet noodzakelijkerwijs de beste resultaten!

Wat wil dit allemaal zeggen? Het is voor ons verzorgend personeel zeer belangrijk om ons in de situatie van de patiënt te verplaatsen, om te luisteren en om de patiënt te helpen leren leven met diabetes, waarbij we in ons achterhoofd moeten houden dat we nooit de perfectie zullen bereiken.

Aan het einde van het congres zijn wij vertrokken met de gedachte dat wij zeer goed naar de patiënt moeten luisteren: het is niet zo makkelijk om met diabetes te leven! Als laatste wil ik zeggen, uit naam van ons allen, dat wij hebben genoten van het congres.

Bayer bedankt. ■

Marie-Laure Vandersmissen



Sponsored by

Bayer HealthCare

Diabetes Care Division

Louizalaan 143 • B-1050 Brussel

Tel. 02 535 66 66 • Fax: 02 537 27 21 • www.ascensia.com

Een informatieservice van Bayer Diagnostics

zevende jaargang • maart 2006

V.U.: Roger Casteleyn

Stapelplein 32 - B-9000 Gent

©2006, Tenacs o.h.p.

Ascensia™

Diabetes type 2 en volkorenbrood een geslaagd huwelijk?!

Men weet al langer dat bij volwassenen van middelbare leeftijd de consumptie van volle granen samenloopt met een geringer risico op metabool syndroom met ondermeer als parameters verstoring van het metabolisme van glucose en insuline en afwijkingen qua bloedlipiden en hypertensie.

Op basis van een onderzoek van de Tufts University of Boston mag gesteld worden dat er nu ook duidelijke signalen zijn van

een positieve impact van volle graanproducten bij senioren met stoornissen van o.a. insulinemie.

Via het onderzoek van de voedingsstatus van 535 senioren tussen 60 en 98 jaar oud, door middel van een voedingsdagboek van 3 dagen, werden de metabole risicofactoren geëvalueerd met behulp van bloedonderzoek. Het resultaat wees duidelijk op een omgekeerd significant verband tussen het eten van voedsel met



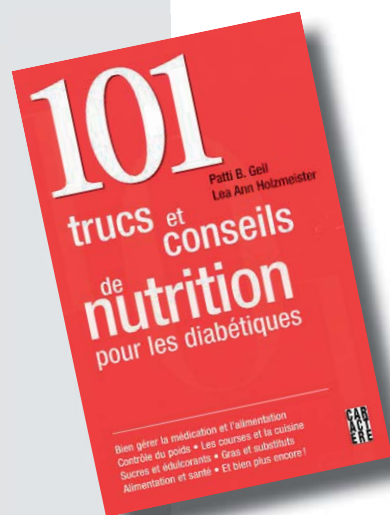
volle granen en het metabool syndroom.

Het verbruiken van geraffineerde graanproducten ging dan weer gepaard met een hogere prevalentie van het metabool syndroom.

In verstaanbare taal betekent dit dat het eten van volle graanproducten ook bij senioren beter is dan het nuttigen van geraffineerde graanproducten. Of hoe de bruine boterham beter is dan de witte. ■

Boekbespreking

101 trucs et conseils de nutrition pour les diabétiques



De diagnose is gesteld: het is diabetes. Natuurlijk, er valt mee te leven, maar vanaf dat moment verandert er toch van alles in je leven en ook in dat van je eventuele gezin. Veel vragen die mensen in die eerste verwarrende tijd hebben, gaan over voeding. Moet ik nu een speciaal dieet volgen? Is meer bewegen misschien nodig? Mag ik nog wel evenveel calorieën gebruiken? Is het gebruik van suiker voortaan uit den boze? En ben ik nu veroordeeld tot het eten van alleen nog maar smakeloze flauwe happen?

In 101 trucs et conseils de nutrition pour les diabétiques (101 tips en voedingsadviezen voor diabetici) staan op deze en vele andere vragen de antwoorden. Het boek bevat tal van suggesties om er op een even makkelijke als smakelijke manier voor te zorgen dat het geen onmogelijke opgave is om aan de onvermijdelijke voedingseisen te voldoen. De auteurs – Geil en Holzmeister – zijn professionele diëtisten. De tips die ze in het boek geven op het gebied van gewichtscontrole, vetvervangers en lichaams oefeningen zijn eenvoudig in de praktijk te brengen. Of het nu gaat om de invloed van verschillende voedingsvezels op de bloedsuikerspiegel, om het gebruik van medicijnen of om alternatieve behandelwijzen: werkelijk alles komt aan bod.

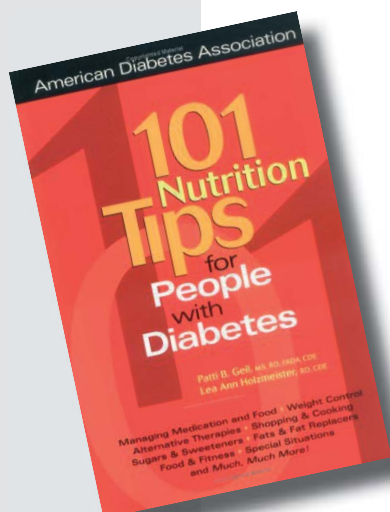
De hoofdstukken in het boek zijn overzichtelijk ingedeeld. Zo wordt er bijvoorbeeld een deel gewijd aan de uitdaging die het voor ouders is om

kinderen met diabetes goed te begeleiden op het gebied van voeding. Om maar eens wat te noemen: wat mogen ze wel en niet uit de schoolkantine? Een ander hoofdstuk gaat helemaal over tussendoortjes. Als diabetespatiënt wil je immers ook wel eens 'snacken'. Ook op de relatie tussen voeding en lichaamsbeweging wordt uitgebreid ingegaan. De aanpak is voor alle twaalf hoofdstukken hetzelfde: alle onderwerpen komen in vraagantwoord-vorm aan bod.

Het niet al te dikke boekje zal vooral mensen aanspreken die niet te veel willen lezen, maar die op een snelle en toegankelijke manier toch goed geïnformeerd willen worden. ■

GEGEVENS

Titel:	101 trucs et conseils de nutrition pour les diabétiques (ook verschenen in het Engels: 101 nutrition tips for people with diabetes)
Auteurs:	Patti Bazel Geil en Lea Ann Holzmeister
Uitgeverij:	Caractère
Pagina's:	133
Uitvoering:	paperback
ISBN:	2.923351.10.X - 2005
Taal:	Frans en Engels
Prijs:	ongeveer € 10,-





Culinaire tips

Het is nog volop winter, maar het voorjaar begint toch weer te kriebelen. Om de nodige vitaminen binnen te krijgen, is het lekker om fruit te eten. Wat dacht u van een lekkere kiwi-aardbeien confituur? Vol vitaminen en een zonnig gevoel!

KIWI-AARDBEIENCONFITUUR

Benodigheden:

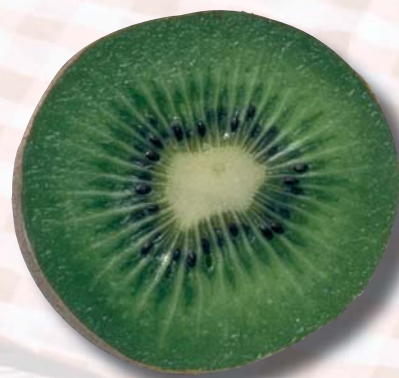
- 600 gram kiwi
- 400 gram aardbeien
- 25 gram bakbestendige zoetstof (type Prodia)
- 1 pakje pectine voor confituur met minder of zonder suiker (type Pec Plus van Imperial)

Bereidingswijze:

- Schil de kiwi's en ontkroon de aardbeien
- Snijd de vruchten in stukjes
- Kook de kiwi- en aardbeienstukjes met de zoetstof tot een puree
- Voeg de pectine toe en laat al roerend volgens de aanwijzing van de verpakking het geheel nog één minuut doorkoken
- Giet onmiddellijk de confituur in daartoe bestemde potjes

Lekker op toast of als vulling van eigen gemaakt gebak.
Eet smakelijk!

Uit 'Creatief Koken voor Diabetici' door Piet Huysentruyt. Standaard Uitgeverij. ■



Kort nieuws

Zullen varkenscellen diabetes helpen genezen?

Op www.nature.com verscheen een op het eerste zicht intrigerend artikel. Transplantatie van insulineproducerende cellen van varkens zou, weliswaar pas over een tiental jaren, als behandeling kunnen toegepast worden bij diabetes.

Bij een onderzoek aan de University of Minnesota werd namelijk aangetoond dat bij transplantatie van de celclusters met de naam 'Eilandjes-van-Langerhans' van varkens naar apen, deze apen genezen van hun diabetes. Deze celgroepen uit de pancreas van varkens zouden dus een helende werking hebben bij diabetes.

Enkele studies op menselijk vlak leverden dezelfde resultaten op bij transplantatie van menselijke pancreascellen bij patiënten met type 1 diabetes. Maar door het nijpende tekort aan menselijke donoren is deze genezingsmethode ruim onvoldoende toepasbaar.

Het onderzoeksteam van Minnesota meent dan ook dat xenotransplantatie (transplantatie van niet-menselijke cellen) in de toekomst het probleem zou kunnen oplossen. Maar dan moet eerst een oplossing gevonden worden voor de afstotingsproblematiek. Het gevolg is dat er nu studies opstarten om de combinatie van geneesmiddelen tegen afstoting te optimaliseren. Zo wil men de neveneffecten bij dergelijke transplantaties gaan bestrijden.

Maar laat ons voorzichtig blijven en niet te euforisch worden. De onderzoekers denken nog minstens tien jaar nodig te hebben om met een redelijke kans op succes te kunnen beginnen aan transplantaties van dier naar mens. Toch is het goed om weten dat de wetenschap niet stilstaat en vooral vooruitgang boekt op alle terrein. ■





Sponsored by

Bayer HealthCare

Diabetes Care Division



Het succes van de Ascensia NO CODING meters

Bayer heeft met Ascensia Contour en Ascensia Breeze als eerste de stap gezet naar automatische codering van glucosemeters, een hele opluchting voor verpleegkundigen omdat het uitleggen van coderen van een meter niet eenvoudig is. De automatische codering van de meters geeft aan patiënten en verpleegkundigen de zekerheid van correcte en betrouwbare resultaten.

Daarom organiseerden we op 25 november een avond waarop alle diabetes verpleegkundigen waren uitgenodigd. Het doel was iedereen te bedanken voor het vertrouwen in de nieuwe Ascensia bloed glucose meters. Het geheel vond plaats in het mooie kader van Chateau du Lac te Genval. De opkomst was groot.

Na de ontvangst met koffie of een drankje startte het wetenschappelijk gedeelte van de avond. De introductie van Barbara Heise gaf ons een beeld van de structuur van Bayer Healthcare, de verschillende divisies en hun producten. Vervolgens

kwam een uiteenzetting van Monica Sutton, een diabetes verpleegkundige uit Sheffield, UK. Zij is zelf diabetes patiënt en heeft door haar persoonlijke ervaring een heel speciale kijk op de diabetes patiënten.

Ingrid Luyckx, coördinatrice diabeteszorg in het St Jozef Ziekenhuis te Bornem, sprak over het belang van een juiste bloedglucose bepaling en de verschillende factoren, waaronder het coderen, die het resultaat kunnen beïnvloeden. Een foutieve meting kan leiden tot een foutieve behandeling.

De avond werd vervolgd met een diner dat bestond uit heerlijke Zuid-Amerikaanse specialiteiten en het geheel werd opgevrolijkt met live Salsa en Zuid-Amerikaanse muziek waarbij de sfeer vast en zeker aanwezig was. Wij waren zeer verheugd u allen te ontmoeten op deze avond. Nogmaals onze dank voor het vertrouwen. ■

Het DC team

Congresagenda

- 2006**
- 9-13 juni** ADA, Washington, DC
- 9-12 augustus** AADE, Los Angeles, CA
- 6-9 september** ISPA, Cambridge, United Kingdom
- 12-13 september** FEND, Copenhagen, Denmark
- 14-17 september** EASD, Copenhagen, Denmark
- 26-29 oktober** World Congress on controversies in Obesity, Diabetes and Hypertension (CODHy), Berlijn, Duitsland
- 3-7 december** IDF, Cape Town, South Africa

Als uw patiënten vergeten te coderen, kan dat uw goede bedoelingen ondermijnen. Waarom zou u dat risico nemen?

GEEN CODERING VEREIST™

bij de Ascensia® CONTOUR® & Ascensia® BREEZE® systemen.



De gevolgen van slecht gecodeerde bloedglucosemeters reiken verder dan alleen een onnauwkeurige meting.

De gezondheid en de veiligheid van uw patiënten kan in het gedrang komen.

Met slecht gecodeerde glucosemeters kan de afwijking tot 43% bedragen.¹

Ascensia® bloedglucosemeters:

- geen codering vereist
- gemakkelijk meten
- betrouwbaar meten
- nauwkeurige resultaten

Kies voor Ascensia® en maak een einde aan onzekere bloedglucoseresultaten.

www.ascensia.com

Ascensia

Tel. Groen Nummer
0800 97 212



Bayer HealthCare